

インドネシア環境ビジネスミッションのご案内

～ジャカルタマッチングセミナー・商談会～

参加募集中 締め切り：7月31日（月）

公益財団法人 国際環境技術移転センター(ICETT)では、中部経済産業局の委託を受け、「平成29年度インドネシア環境ビジネスミッション」に参加される企業様を募集しています。

本ミッションでは、ジャカルタ特別州での環境ビジネスマッチングセミナー・商談会(水・廃棄物)やインドネシア進出日系企業との懇親会を予定しています。

インドネシアでの環境ビジネス展開を検討されていらっしゃる企業様、また、同国でのビジネス拡大に取り組んでいらっしゃる企業様等、皆様のご参加をお待ちしております。

ミッション概要

◆ 日程：平成29年9月11日（月）～12日（火）【現地集合・現地解散】

※ミッションスケジュールは裏面をご参照ください。

◆ 訪問都市：インドネシア共和国 ジャカルタ特別州

◆ ミッションの内容

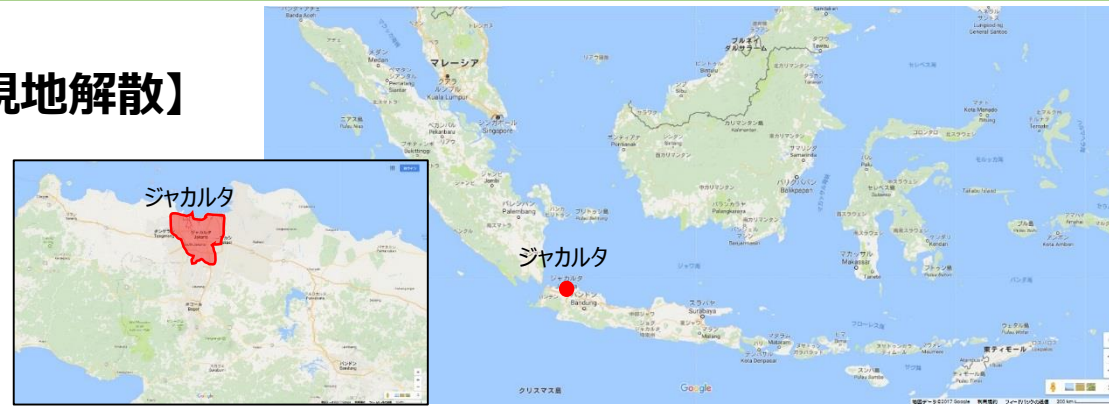
● 環境ビジネスマッチングセミナー・商談会

＜共催＞インドネシア経営者協会（APINDO）（調整中）

- ・ 参加企業様による技術プレゼンテーションを中心とするセミナー
- ・ 日本側企業様とインドネシア側参加者の個別商談会

● インドネシア進出日系企業及び日系機関との懇親会

● 政府機関および業界団体への表敬訪問



H28年度環境ビジネスマッチングセミナー



H28年度現地日系企業との懇親会

ミッション参加のメリット

◆ 多くのインドネシア関係者に御社の技術をPRできます。

（参考）昨年度セミナー参加者実績(2ヶ所合計) 約140名(行政官、産業団体、現地企業、大学等)

◆ 日本語での商談が可能です。

経験豊富な貴社専属の日本語-インドネシア語通訳を配置いたします。

ご提出いただく貴社技術紹介資料（プレゼン資料含む）は事前にインドネシア語に翻訳いたします。

◆ 環境関連の中央行政機関や業界団体との面会が可能です。



H28年度商談会

募集対象

◆ 参加要件：

- ・ 中部・東海地域（愛知、岐阜、三重、石川、富山、静岡、長野）に本社、事業所、工場のいずれかを有すること
- ・ 水分野（排水処理、水浄化、水の再利用等）または廃棄物処理・リサイクルに関する技術を有すること
- ・ インドネシアへの事業を展開している、あるいは今後展開したい意思を有していること
- ・ ミッションの全行程に参加できること

◆ 募集企業数：7社（※募集数を大幅に超える場合には、簡単な審査を行い、選定いたします。）

参加費用

参加費用：3万円/社（※通訳費の一部に充当させていただきます。）

◆ 参加費以外に、参加者様で手配・費用負担いただく項目：

日本-インドネシア往復航空券代、宿泊費、食費、ビザ取得費、現地空港とホテル間移動費、海外旅行傷害保険費、

◆ 主催者で手配し、後に参加者様に実費請求させていただく項目：セミナー商談会並びに懇親会における会食費

◆ 主催者で手配・費用負担する項目：現地通訳費（一部、参加費用を補填）、資料翻訳費、セミナー等会場費、専用バス等ミッション中の移動費

ミッションスケジュール(予定)

月日(曜日)	用務地	時間	活動	宿泊地
9月11日(月)	ジャカルタ		(集合: ジャカルタ市内ホテル)	ジャカルタ
		9:00	インドネシア技術評価応用庁(BPPT)への表敬訪問(調整中)	
		13:00	インドネシアコンサルタント協会(INKINDO)への表敬訪問(調整中)	
		17:00	インドネシア進出日系企業と懇親会 ※商談も実施	
9月12日(火)	ジャカルタ	9:00-16:00	ビジネスマッチングセミナー・商談会 (早朝に通訳との打合せあり)	-

参加申込み

以下の2点の文書をICETTホームページからダウンロードし、ご記入の上、所定のあて先までご提出ください。

文書の種類	用途	提出方法
参加申込書	貴社の参加者様や参加の目的等を伺います。	FAXまたはE-mail
技術PR文書	インドネシア側への貴社技術PR文書です。 インドネシアの関係者へのセミナー・商談会案内ウェブサイトでの掲示、並びに、展示スペースのポスター原稿としての活用を予定しています。 <u>ご提出後、事務局もお手伝いさせていただきながら完成させていきます。ミッションへのご参加の意思がある場合には、まずは暫定版でも構いませんのでご提出ください。</u>	E-mail

- ◆ ICETTホームページ: www.icett.or.jp/chousa/chousa/h29/h29_mission_indonesia.html
- ◆ 提出先: FAX 059-329-8115、E-mail webmaster@icett.or.jp (矢野川)
- ◆ お願い: メール の 件名 を「**インドネシア環境ビジネスミッション申込み**」としてお申込みください。

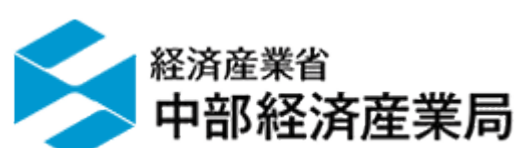
締め切り: 7月31日(月)

- ◆ ご提出いただきました技術PR文書は、インドネシア語に翻訳し、7月中旬に予定していますミッションの事前調整での関係機関に対する説明資料の一部として活用させていただく予定です。
- ◆ 天災地変、戦乱、暴動、公官庁の命令等のICETT(事務局)が関与し得ない事由により、本ミッションの実施が困難になった場合または本ミッションに係る旅行の安全性または旅行目的の達成が危惧される場合、本ミッションを中止することがあります。上記記載の事由等によりミッションが中止された場合、お申込者様ご自身で手配された航空券や宿泊等のキャンセル料その他の経費・損害を中部経済産業局またはICETTが補填することはいたしませんので、予めご了承ください。

お申込み後のミッション関連活動

ミッションが参加企業様にとってより有意義な機会になるよう、ミッションの前後で以下のイベントをご用意しております。皆様の積極的なご参加をよろしくお願いいたします。(詳細は追ってご案内します。)

イベント	日時	場所
インドネシア環境ビジネス勉強会 (インドネシアビジネスに関する講演、ミッションオリエンテーション)	公開 (一部参加者限定) 8月2日(水) 14:30~17:00	JICA中部 セミナールームA



< お問い合わせ先(事務局) >
 公益財団法人国際環境技術移転センター(ICETT)
 担当: 矢野川紘斗, 黒田直子
 E-mail: webmaster@icett.or.jp
 TEL: 059-329-3500、FAX: 059-329-8115



お問合せの際のメールの件名は「**インドネシア環境ビジネスミッションに関する問合せ**」としてください。